

WOJEWODA WIELKOPOLSKI

KN-II.431.29.2014.2

2014-03-12-4

Wielkopolski Urząd Wojewódzki
Poznań, ul. Dąbrowski
KONTROLA PRAWNA

WYSŁANO DNEM	25.03.2014	WYSŁANO TITUL
-----------------	------------	------------------

MP

Pani

Elżbieta Kuryłłowicz

Os. Przemysława 17a/1

61-064 Poznań

aa

Sprawozdanie z kontroli

Na podstawie art. 20 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 273, poz. 2702 ze zm.) przeprowadzono w dniu 12 marca 2014 r. kontrolę działalności tłumacza przysięgłego Pani Elżbiety Kuryłłowicz, zam. Os. Przemysława 17a/1, 61-064 Poznań.

Kontrolę przeprowadziła Małgorzata Grzybowska – starszy specjalista w Wydziale Kontroli, Prawnym i Nadzoru Wielkopolskiego Urzędu Wojewódzkiego w Poznaniu, na podstawie upoważnienia Wojewody Wielkopolskiego Nr 126/14 z dnia 11 marca 2014 r. Kontrolą objęto okres od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r.

Kontroli poddano działalność tłumacza przysięgłego w zakresie prawidłowości i rzetelności prowadzenia repertorium oraz pobierania wynagrodzenia, o którym mowa w art. 16 ust. 2 i ust. 3 ustawy z dnia 25 listopada 2004 r. o zawodzie tłumacza przysięgłego, określonego następnie w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości z dnia 24 stycznia 2005 r. w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego (Dz. U. Nr 15, poz. 131 ze zm.).

Wojewoda Wielkopolski ocenia pozytywnie działalność tłumacza przysięgłego Pani Elżbiety Kuryłłowicz, na podstawie poniższych ustaleń kontroli:

Pani Elżbieta Kuryłłowicz jako tłumacz przysięgły języka węgierskiego posługuje się pieczęcią tłumacza przysięgłego zawierającą w otoku jej imię i nazwisko, a w środku wskazanie języka, w zakresie którego ma uprawnienia oraz pozycję na liście tłumaczy przysięgłych pod nr TP/2371/05, co jest zgodne z art. 18 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W okresie od 1 stycznia 2009 r. do 31 grudnia 2013 r. dokonano w repertorium łącznie wpisu 72 czynności wskazanych w art.13 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego, z czego 7 czynności w roku 2009 r., 6 czynności w 2010 r., 18 w 2011 r., 21 w 2012 r. oraz 20 w 2013r.

W kontrolowanym okresie odnotowano w repertorium 39 zleceń tłumaczeń pisemnych na rzecz podmiotów określonych w art. 15 ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego tj. na rzecz sądu, prokuratury, Policji oraz organów administracji publicznej.

W toku kontroli stwierdzono, że zapis pobieranych przez Panią Elżbietę Kuryłłowicz stawek wynagrodzeń za tłumaczenia jest zgodny ze stawkami określonymi w rozporządzeniu Ministra Sprawiedliwości w sprawie wynagrodzenia za czynności tłumacza przysięgłego.

Repertorium prowadzone było zgodnie z przepisami ustawy o zawodzie tłumacza przysięgłego.

W związku z powyższym uznaję Pani działalność jako tłumacza przysięgłego za zgodną z obowiązkami jakie narzuca ustawa o zawodzie tłumacza przysięgłego.

Pouczenie: Stosownie do treści § 17 ust. 3 pkt 5 Zarządzenia Nr 15/12 Wojewody Wielkopolskiego z dnia 27 stycznia 2012 r. w sprawie trybu i sposobu kontroli prowadzonej przez wojewodę, dla kontroli których tryb i sposób ich przeprowadzania nie został określony w odrębnych przepisach informuję, że w terminie trzech dni roboczych od dnia otrzymania sprawozdania ma Pani prawo przedstawić do niego stanowisko; nie wstrzymuje to realizacji ustaleń kontroli.

z up. Wojewody Wielkopolskiego

Aneta Błażnik
Zastępca Dyrektora Wydziału
Kontroli, Pism i Biurowości

Starysi Specjaliści
24.03.2014
Małgorzata Grzybowska
24.03.2014